

GRAFF®

Art of Bath

VIDAGE BAIGNOIRE AVEC ALIMENTATION, ÉVACUATION ET TROP PLEIN • ИЗЛИВ ДЛЯ ВАННОЙ СО СПУСКОВЫМ УСТРОЙСТВОМ-РОЗЕТКОЙ
VÁLVULA DE ALIMENTACIÓN, EVACUACIÓN Y REBOSADERO • COLONNA DI SCARICO CON BOCCA DI EROGAZIONE E TROPPO PIENO

BATH FILLER WITH OVERFLOW AND POP-UP WASTE

Dear Customer

GB

Sehr geehrte Damen und Herren

D

Cher Client

F

Уважаемые господа

RUS

Muy Señores Míos

E

Cari Clienti

IT

Thank you for choosing our product. We hope the item you have purchased can fulfill all your expectations our products are technologically advanced and designed on the basis of our many years of experience in the production of sanitary fittings.

Wir bedanken uns für die Wahl unseres Produktes. Wir hoffen, dass wir mit unserem technologisch fortgeschrittenen Produkt, dass auf Basis mehrjähriger Erfahrungen bei der Produktion von Sanitärarmaturen entwickelt wurde, Ihre Erwartungen erfüllt haben.

Nous vous remercions pour savoir choisi notre produit. Nous sommes certains de pouvoir satisfaire pleinement à vos attentes grâce à notre riche offre de produits d'un niveau technologique avancé qui résulte de notre longue expérience en fabrication de la robinetterie et des accessoires des salles de bains.

Благодарим за выбор нашего продукта. Надеемся, что полностью удовлетворим Ваши ожидания, вводя в эксплуатацию технологически совершенное изделие, запроектированное на базе многолетнего опыта в области производства санитарной арматуры.

Les agradecemos por elegir nuestro producto. Esperamos que cumplamos Sus deseos entregándoles un producto de una tecnología avanzada, diseñado a base de la experiencia de muchos años en la producción de accesorios sanitarios.

Vi ringraziamo per aver scelto il nostro prodotto. Speriamo, di aver soddisfatto completamente le Vostre aspettative, offrendo Vi un prodotto tecnologicamente avanzato, progettato in base ad una esperienza di molti anni nell'ambito di produzione degli accessori sanitari.

ATTENTION!

For cleanin, use a soft towel with soap and water only! Under no circumstances should you use any chemicals. For care and cleaning instructions of each different GRAFF finish, please refer to GRAFF website: <https://www.graff-designs.com/en/info/finish-care>. **Obtaining Warranty Services:** Replacement parts may be ordered to GRAFF through authorized retailers. Please contact your retailer for any enquire or to exercise your warranty rights.

ACHTUNG!

Verunreinigungen bitte nur mit Wasser und Seife und einem weichen Lappen entfernen. Keinesfalls chemische Mittel verwenden! Anleitungen zur Pflege und Reinigung der verschiedenen Oberflächen von GRAFF finden sich auf der GRAFF-Website: <https://www.graff-designs.com/it/info/finish-care>. **Wie erhält man Garantieleistungen?** Ersatzteile können über die autorisierten Wiederverkäufer von GRAFF erworben werden. Bitte kontaktieren Sie Ihren Wiederverkäufer bei Fragen oder zur Abwicklung bei Garantieanspruch.

ATTENTION!

Pour le nettoyage utiliser seulement une serviette douce, du savon et de l'eau! En aucun cas n'utiliser les produits chimiques quelconques! Pour les instructions d'entretien et de nettoyage des différentes finitions GRAFF, veuillez consulter le site internet GRAFF: <https://www.graff-designs.com/en/info/finish-care>. **Obtention des services de garantie:** les pièces de rechange GRAFF peuvent être commandées par l'intermédiaire de revendeurs agréés. Veuillez contacter votre revendeur pour toute question ou pour exercer vos droits à la garantie.

ВНИМАНИЕ!

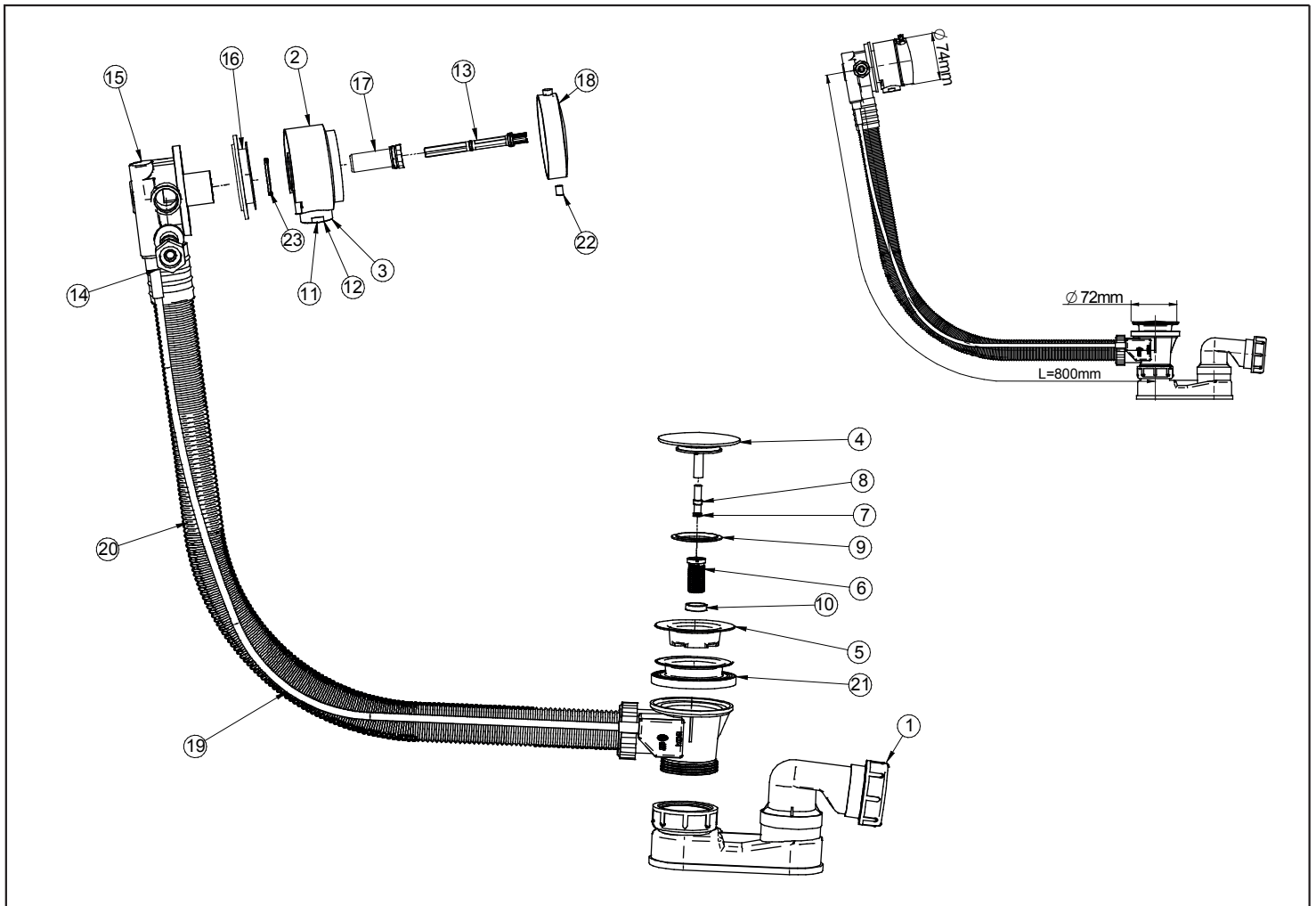
Загрязнения следует удалять водой с мылом и мягкой тряпочкой! Ни в коем случае нельзя применять химические средства. Инструкции по уходу и чистке каждого вида отделки GRAFF на веб-сайте: <https://www.graff-designs.com/en/info/finish-care>. **Как получить гарантийное обслуживание:** вы можете заказать запасные части у авторизованных реселлеров GRAFF. Если у вас возникнут вопросы, свяжитесь с вашим реселлером, чтобы воспользоваться своими гарантийными правами.

¡ATENCIÓN!

Utilice solamente una toalla suave con jabón y agua. Bajo ninguna circunstancia use productos químicos. Para instrucciones sobre el cuidado y la limpieza de cada uno de los diferentes acabados de GRAFF, consulte el sitio web de GRAFF: <https://www.graff-designs.com/it/info/finish-care>. **Cómo obtener servicios de garantía:** las piezas de recambio pueden pedirse a través de los distribuidores autorizados de GRAFF. Por favor, póngase en contacto con su distribuidor con cualquier pregunta o para ejercer sus derechos de garantía."

ATTENZIONE!

Si prega di pulire usando acqua e sapone ed un panno morbido! In nessun caso usare detergenti chimici. Per le istruzioni sulla cura e la pulizia di ciascuna diversa finitura GRAFF, fare riferimento al sito GRAFF: <https://www.graff-designs.com/en/info/finish-care>. **Come ottenere i servizi di garanzia:** le parti di ricambio possono essere ordinate tramite i rivenditori autorizzati GRAFF. Si prega di contattare il proprio rivenditore per qualsiasi domanda o per esercitare i diritti di garanzia.



AB- UND ÜBERLAUFGARNITUR MIT INTEGRIERTEM EINLAUF
VIDAGE BAIGNOIRE AVEC ALIMENTATION, ÉVACUATION ET TROP PLEIN • ИЗЛИВ ДЛЯ ВАННОЙ СО СПУСКОВЫМ УСТРОЙСТВОМ-РОЗЕТКОЙ
VÁLVULA DE ALIMENTACIÓN, EVACUACIÓN Y REBOSADERO • COLONNA DI SCARICO CON BOCCA DI EROGAZIONE E TROPPO PIENO

GB

D

F

RUS

E

IT

→ For assembly you will need:

- an adjustable spanner,
- pliers,
- regular screwdriver,
- teflon tape,
- silicon or other sealant.

Bei der Montagewerden benötigt:

- verstellbarer Schlüssel,
- Kombizange,
- Schraubenschlüssel,
- Teflonband,
- Silikon oder anderes Dichtungsmittel.

→ Les outils nécessaires pour le montage:

- La clef à ouverture variable,
- La pince universelle,
- tournevis plat,
- La bande Téflon,
- Le silicone ou une autre garniture d'étanchéité.

→ Для монтажа необходимы:

- разводной ключ,
- плоскогубцы,
- плоская отвертка,
- тефлоновая лента,
- силикон или другой уплотнитель.

→ Para el montaje se necesitan:

- llave ajustable,
- alicates universales,
- destornillador plano,
- cinta de teflón,
- silicona u otro tipo de material de estancar.

→ Per il montaggio sono necessari i seguenti utensili:

- chiave registrabile,
- tenaglia piana,
- cacciavite piatto,
- nastro di teflon,
- silicone o altro tipo di guarnizione.

GB

D

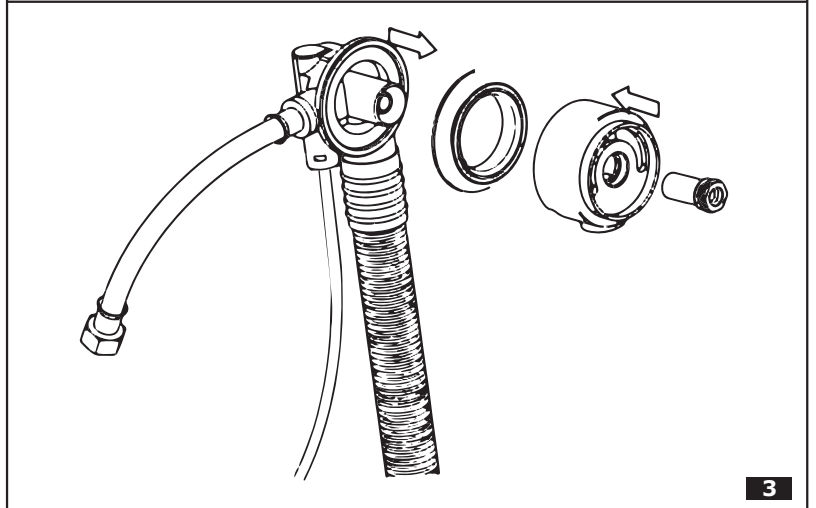
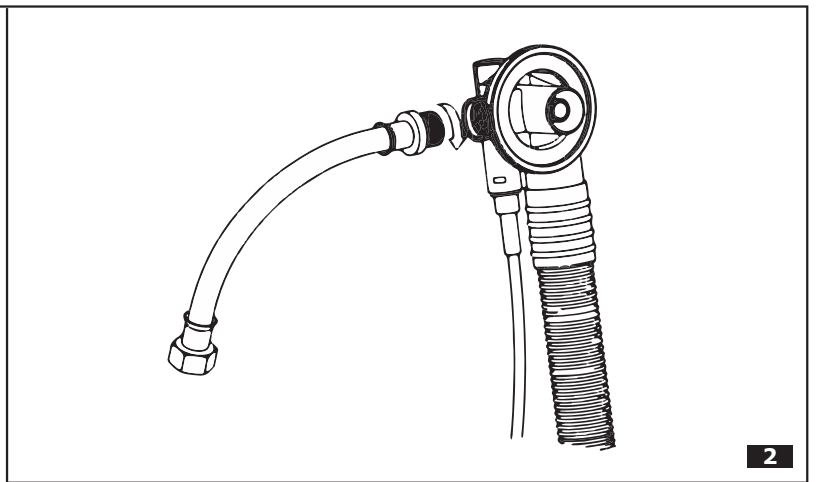
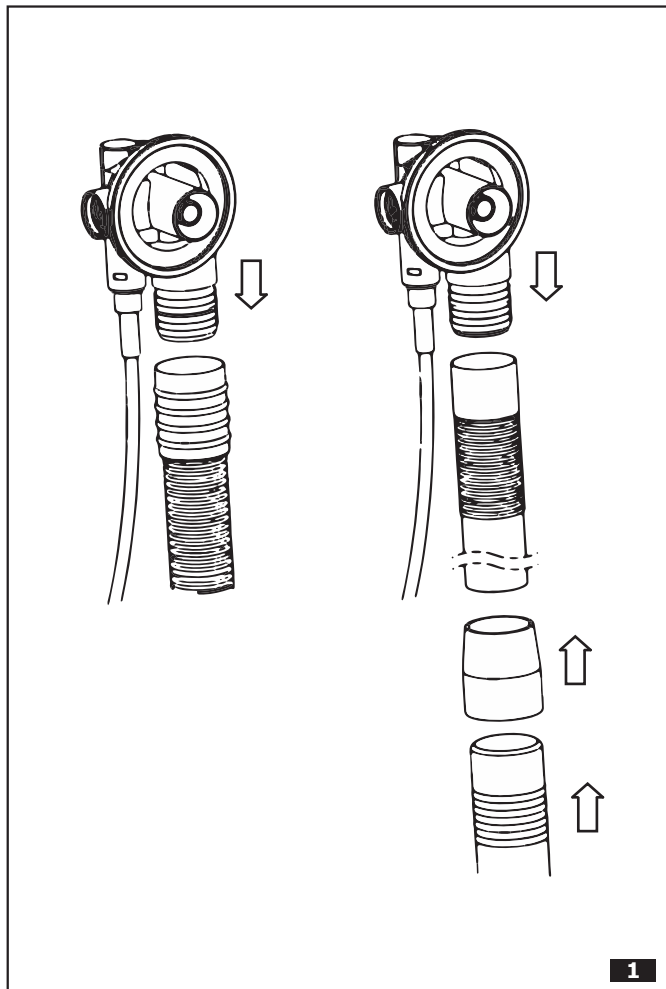
F

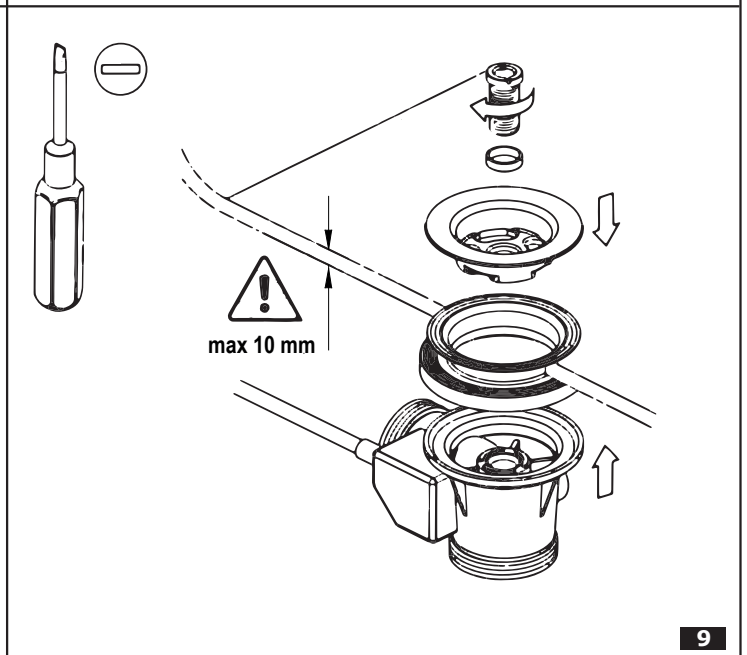
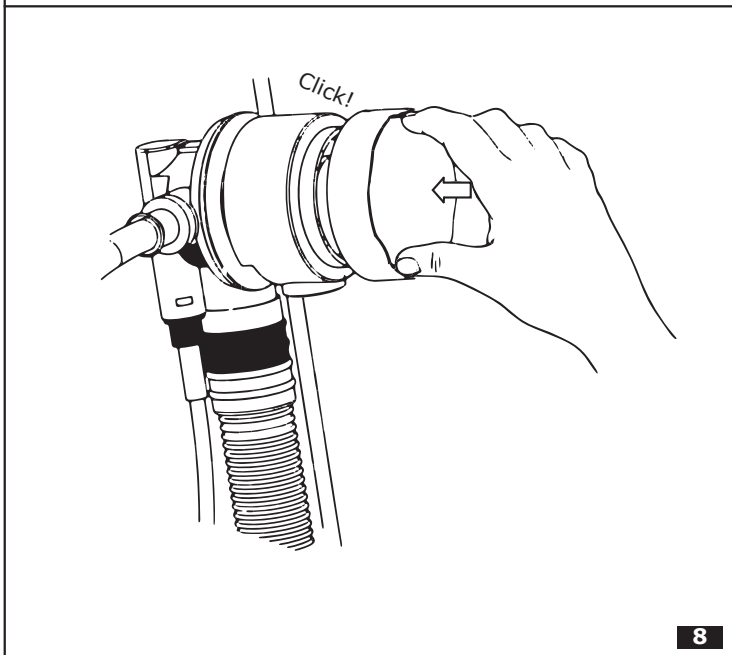
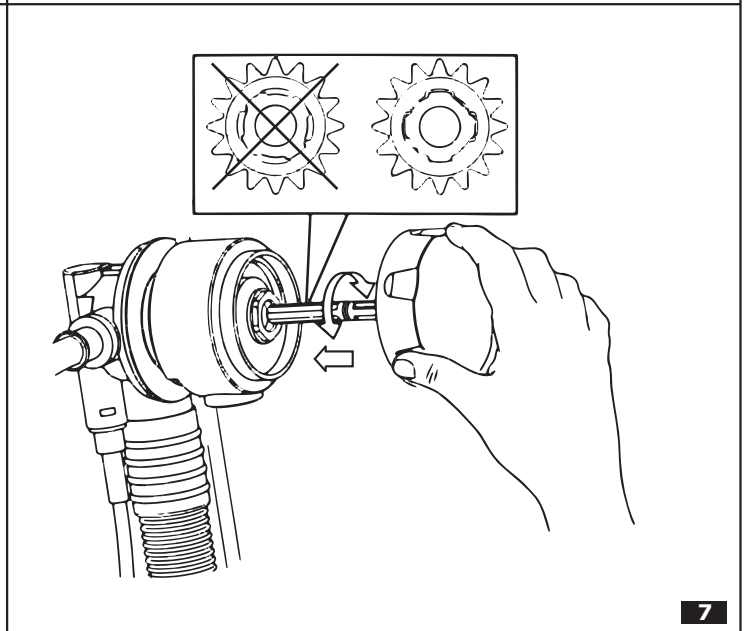
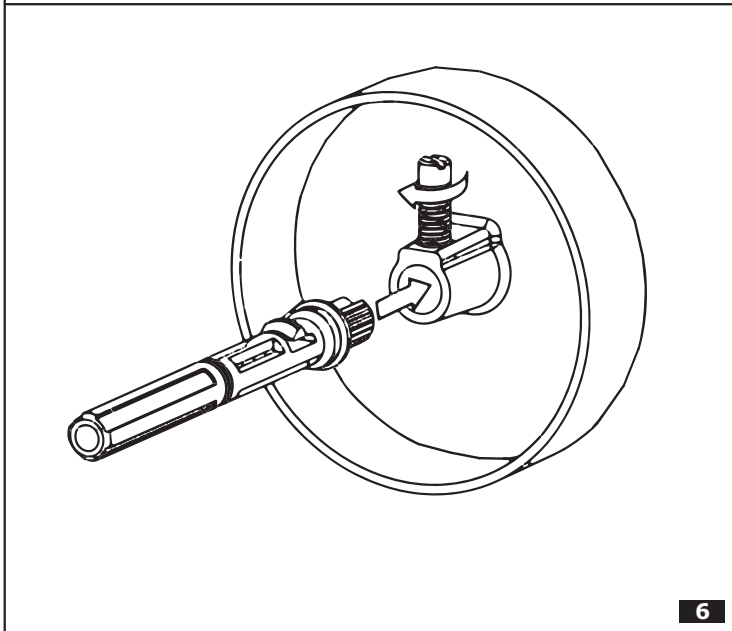
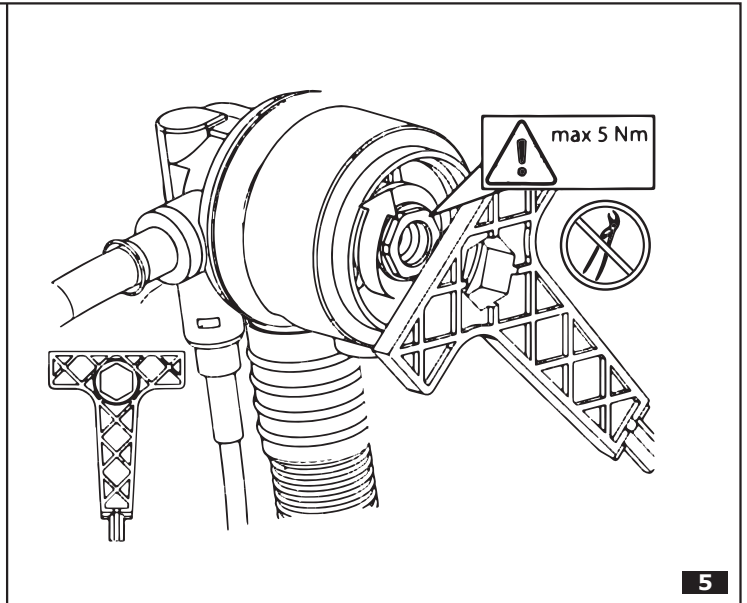
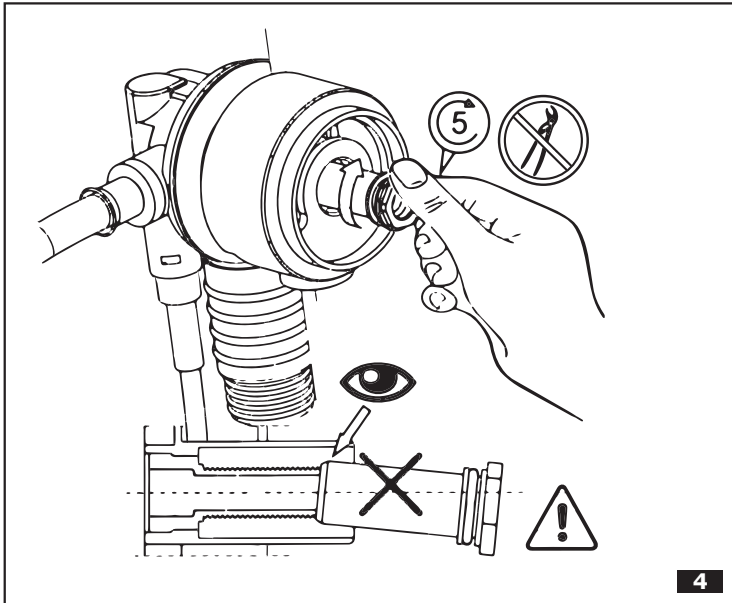
RUS

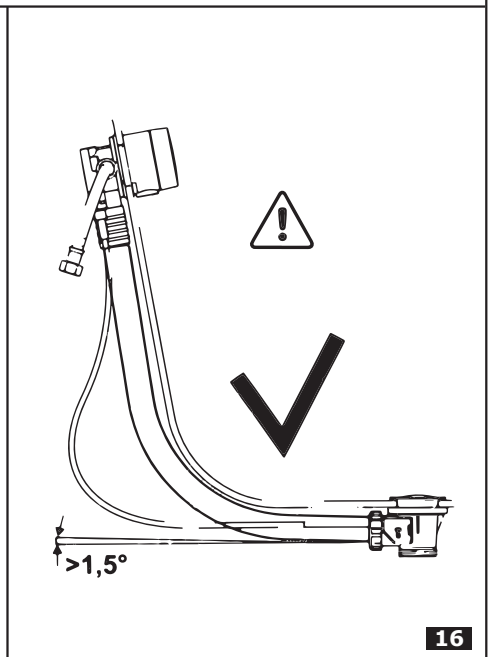
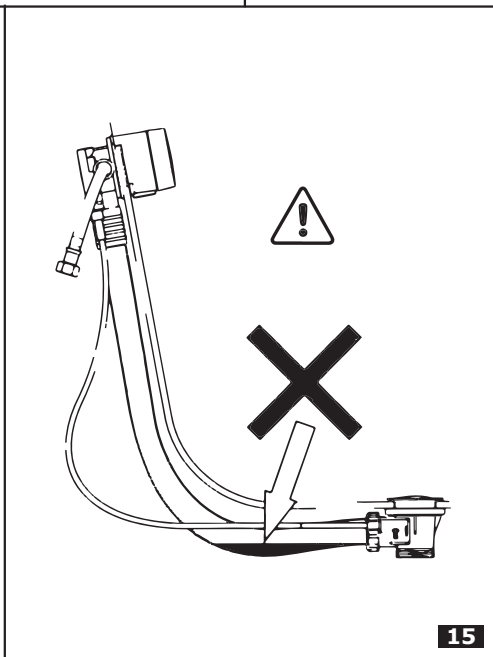
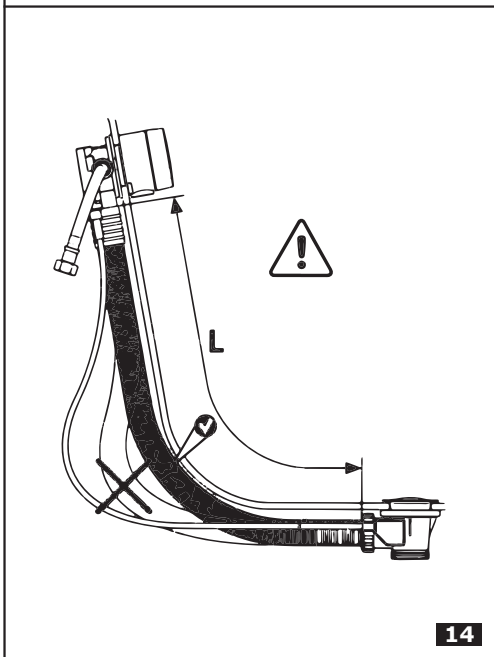
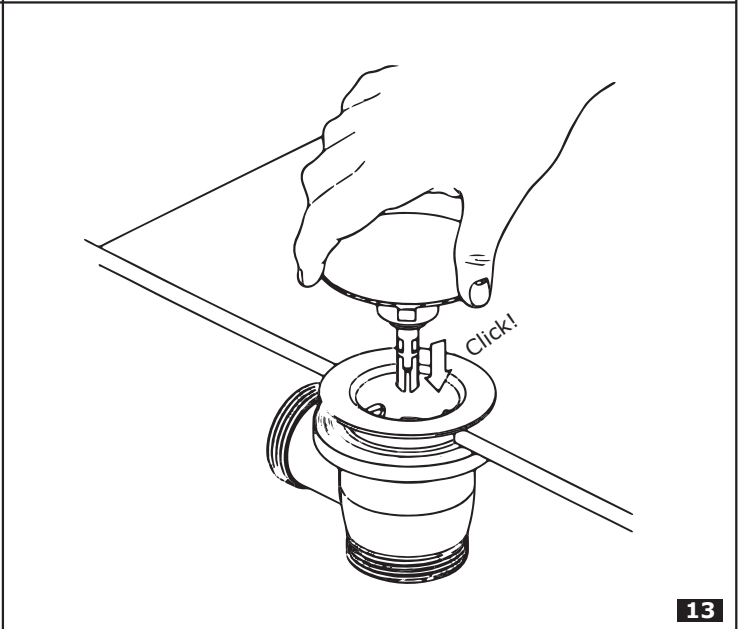
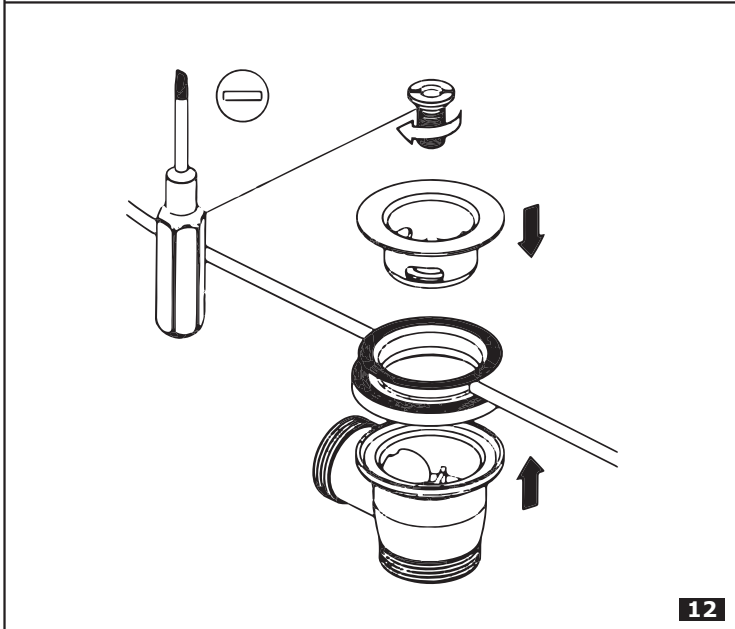
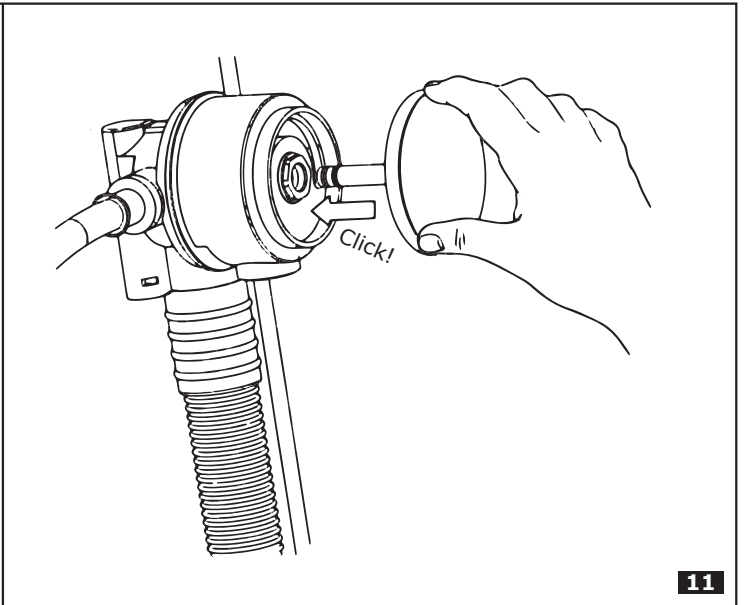
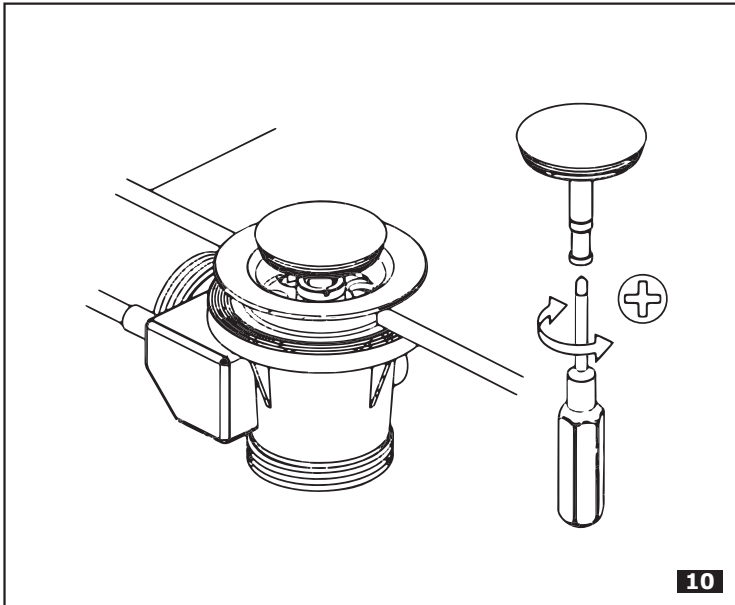
E

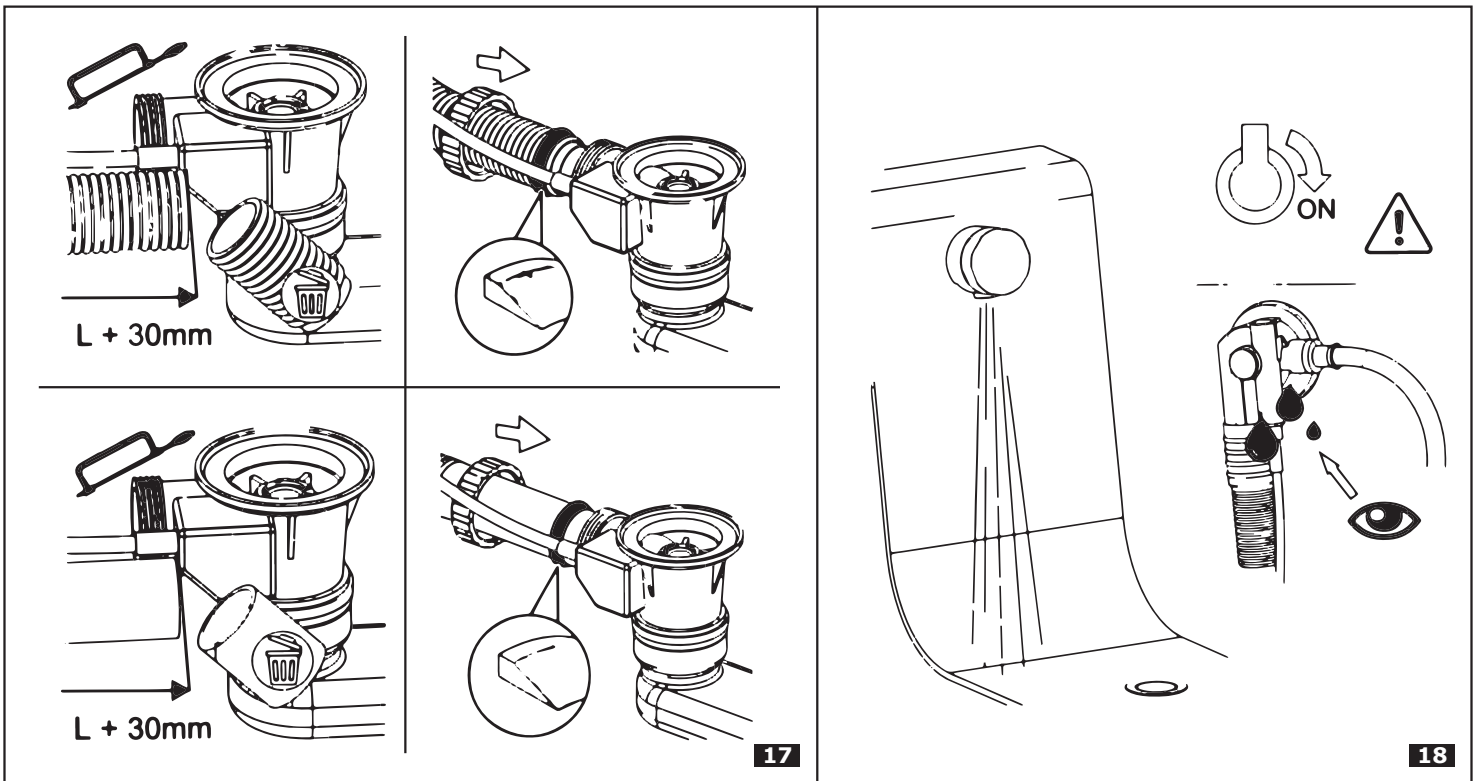
IT

1	Botle trap	Flaschensiphon	Siphon bouteille	Бутылочный сифон	Trampa de botella	Sifone
2	Spout	Auslaufgarnitur	Mélangeur	Излив	Caño	Bocca
3	Aerator body	Luftsprudlerkörper	Corps de l'aérateur	Корпус перлятора	Cuerpo del atomizador	Corpo dell'aeratore
4	Drain plug	Ablaufstopfen	Bouchon d'évacuation	Корпус слива	Tapón de descarga	Tappo dello scarico
5	Drain collar	Ablaufsatzflansch	Bride du mécanisme d'évacuation	Фланец слива	Anillo de desagüe	Flangia dello scarico
6	Sleeve M12	Hülse M12	Douille M12	Втулка M12	Casquillo M12	Boccola M12
7	Screw M6x25	Schraube M6x25	Vis M6x25	Винт M6x25	Tornillo M6x25	Vite M6x25
8	Nut M6	Mutter M6	Ecrou	Гайка	Tuerca	Dado
9	Washer	Unterlegscheibe	Rondelle	Шайба	Arandela	Rondella
10	Ring	Ring	Bague	Кольцо	Anillo	Anello
11	Tap aerator insert	Luftsprudlereinsatz	Insert de l'aérateur	Вкладыш перлятора	Inserto del atomizador	Cartuccia dell'aeratore
12	Flat gasket Ø26x17x2.35	Flachdichtung Ø26x17x2.35	Joint plat Ø26x17x2.35	Плоская прокладка Ø26x17x2.35	Junta plana Ø26x17x2.35	Guarnizione piatta Ø26x17x2.35
13	Pin with O-rings	Pin mit O-Ringen	Broche avec joints toriques	Штифт с уплотнительными кольцами	Pin con juntas tóricas	Perno con O-ring
14	Hose	Schlauch	Petit tuyau	Шланг	Manguito	Flissibili
15	Spout body	Ausgusskörper	Corps de bec verseur	Корпус излива	Cuerpo de caño	Corpo della bocca
16	Retaining insert	Fixiereinsatz	Insert d'immobilisation	Фиксирующий вкладыш	Inserto de fijación	Inserto di fissaggio
17	Sleeve with O-ring	Hülse mit O-Ring	Manchon avec joint torique	Втулка с уплотнительным кольцом	Manga con junta tórica	Manica con O-ring
18	Knob	Knebelgriff	Sélecteur rotatif	Вороток	Volante	Manopola
19	Switch cable	Schalterleine	Câble de commutateur	Тросик переключателя	Cuerda de interruptor	Funicella/Filo/Cavo del selettore
20	Overflow pipe	Überlaufrohr	Tuyau de déversement	Труба перелива	Tubo de rebose	Tubo di troppo pieno
21	Drain collar gasket	Dichtung Ablaufsatzflansch	Joint de la bride de vidange	Прокладка фланца слива	Junta del anillo de desagüe	Guarnizione della flangia dello scarico
22	Hex socket cap bolt	Innensechskant	Vis à empreinte cruciforme	Болт с шестигранным отверстием	Tornillo con asiento hexagonal	Vite con sede a 6 angoli
23	O-ring seal	O-Ringe	Joints de type o-ring	Уплотнительное кольцо	Junta o-ring	Guarnizione tipo o-ring









GB ➔ **Cleaning the outer coating:**

- dirt or stains on the external surfaces of the mixer resulting from scale deposits should be removed by washing the unit with soapy water only. Scale deposits should be dissolved with vinegar then the surface rinsed with clean water and rubbed dry with a soft cloth,
- under no circumstances should the surface of the mixer be cleaned with coarse cloths or cleaning agents containing abrasive materials or acids,
- plastic or lacquered parts must not be cleaned with chemicals containing alcohol, disinfectants or solvents.

D ➔ **Reinigung der äußeren Oberflächen:**

- Den Schmutz oder die Flecke, entstanden infolge von Steinablagerungen auf den äußeren Batterieoberflächen, durch Abspülen mit Seifewasser entfernen, den Stein mit Essig lösen, danach die Oberfläche mit sauberem Wasser abspülen und mit weichem Lappen trocknen.
- Auf keinem Fall die Batterieoberfläche mit rauen Lappen oder mit scheuermittel- oder säurehaltigen Reinigungsmitteln reinigen
- Für die Reinigung der Kunststoffteile oder lackierten Teile kann man keine alkoholhaltige Mittel, Desinfektions- oder Lösungsmitteln verwenden.

F ➔ **Nettoyage des couches externes:**

- éliminer les salissures ou les taches apparues suite au dépôt du tartre sur les surfaces externes de la robinetterie en la lavant uniquement avec de l'eau et du savon ; pour dissoudre le tartre, utiliser du vinaigre, rincer ensuite la surface avec de l'eau propre et essuyer avec un chiffon sec et doux,
- en aucun cas, il ne faut nettoyer la surface de la robinetterie avec des chiffons rugueux ou des produits de nettoyage contenant des matériaux abrasifs et des acides,
- il est interdit d'utiliser, pour le nettoyage des parties réalisées en matière plastique et vernies, des produits contenant de l'alcool, des substances de désinfection ou des dissolvants.

RUS ➔ **Очистка наружных поверхностей:**

- загрязнение или пятна, возникшие в результате оседания камня на внешних поверхностях смесителя, смывать исключительно водой с мылом, для растворения камня применять уксус, затем промыть поверхность чистой водой и досуха вытереть мягкой тряпочкой,
- ни в каком случае нельзя чистить поверхность смесителя шероховатыми тряпочками или чистящими средствами с содержанием абразивных компонентов и кислот,
- для чистки элементов, выполненных из пластмассы или лакированных, запрещается использовать средства, содержащие алкоголь, дезинфицирующие средства или растворители.

E ➔ **Limpeza de las superficies exteriores:**

- la suciedad o las manchas que se produjeron a causa de depositar el sarro en las superficies exteriores de la batería hay que quitarlas lavando la batería sólo con el agua y el jabón, para diluir el sarro use vinagre, después enjuague la superficie con el agua limpia y séquela con un trapo suave,
- en cualquier caso no se puede limpiar la superficie de la batería con trapos ásperos o medios de limpieza que contienen abrasivos y ácidos,
- para limpiar las partes hechas de materias plásticas y barnizadas no se puede usar medios que contienen alcohol, sustancias desinfectante o disolventes.

IT ➔ **Pulizia di rivestimenti esterni:**

- Eliminare lo sporco o le macchie, formatesi in conseguenza alla sedimentazione del calcare sulle superfici esterne della batteria, lavando la batteria esclusivamente con acqua e sapone, per lo scioglimento del calcare usare l'aceto, in seguito sciacquare la superficie con acqua pulita ed asciugare perfettamente con un panno morbido ed asciutto.
- Non è ammessa in alcun caso la pulizia della superficie della batteria con panni scabrosi o detersivi di pulizia che contengono sostanze abrasive e acidi.
- Per la pulizia delle parti eseguite di materie plastiche e verniciate non è ammesso l'uso di detersivi, che contengono alcol, sostanze disinfettanti o solventi.

GB ➔ **GUARANTEE:**

The guarantee conditions are contained on a separate sheet.

➔ **IN THE EVENT OF A PROBLEM:**

e-mail: graфф@graфф-mixers.com

D ➔ **GARANTIE:**

Die Gewährleistungsbedingungen sind auf dem separaten Blatt.

➔ **SOLLTEN PROBLEME AUFTRETEN wenden Sie sich an uns**

e-mail: graфф@graфф-mixers.com

F ➔ **GARANTIE:**

Les conditions de garantie se trouvent dans une feuille séparée.

➔ **EN CAS DE PROBLEME:**

e-mail: graфф@graфф-mixers.com

RUS ➔ **ГАРАНТИЯ:**

Гарантийные условия на отдельном листе.

➔ **ЕСЛИ ВОЗНИКНЕТ ПРОБЛЕМА:**

e-mail: graфф@graфф-mixers.com

E ➔ **GARANTÍA:**

Las condiciones de la garantía se encuentran en otra hoja

➔ **EN CASO DE PROBLEMAS:**

e-mail: graфф@graфф-mixers.com

IT ➔ **GARANZIA:**

Le condizioni di garanzia sono indicate sul foglio separato.

➔ **NEL CASO IN CUI SI VERIFICANO PROBLEMI:**

e-mail: graфф@graфф-mixers.com

**AB- UND ÜBERLAUFGARNITUR MIT INTEGRIERTEM EINLAUF
WYLEWKA WANNOWA Z ODPLYWEM I PRZELEWEM • BAIE CU CIOC DE EVACUARE ȘI PREAPLIN
VANOVÁ VPUST S AUTOMATICKÝM ODPADEM A PŘEPADEM • MECHNICKÁ VÝPUŠT S NAPŮŠTANÍM**

Dear Customer

GB

Sehr geehrte Damen und Herren

D

Drozdzy Państwo

PL

Stimate Doamne și Domni

RO

Vážená paní, vážený pane

CZ

Vážení

SK

Thank you for choosing our product. We hope the item you have purchased can fulfill all your expectations our products are technologically advanced and designed on the basis of our many years of experience in the production of sanitary fittings.

Wir bedanken uns für die Wahl unseres Produktes. Wir hoffen, dass wir mit unserem technologisch fortgeschrittenen Produkt, dass auf Basis mehrjähriger Erfahrungen bei der Produktion von Sanitärarmaturen entwickelt wurde, Ihre Erwartungen erfüllt haben.

Dziękujemy za wybór naszego produktu. Mamy nadzieję, że w pełni spełnimy Państwa oczekiwania oddając do użytku wyrób zaawansowany technologicznie, zaprojektowany w oparciu o wieloletnie doświadczenie w produkcji armatury sanitarnej.

Vă mulțumim pentru faptul că ați preferat produsul nostru. Suntem convingși că produsele noastre, avansate din punct de vedere tehnologic, proiectate în baza multor ani de experiență în producția accesoriilor sanitare, vor îndeplini așteptările D-voastră.

Děkujeme Vám za výběr našeho výrobku. Předáváme Vám k použití výrobek, který byl navržen na základě mnohaletých zkušeností s výrobou koupelňových baterií. Věříme, že plně uspokojíme Vaše očekávání.

Ďakujeme za výber nášho výrobku. Dúfame, že úplne splníme Vaše očakávania dávajúc Vám do užívania výrobok technologicky na vysokej úrovni, naprojektovaný vychádzajúc z mnohoročných skúseností v oblasti výroby sanitarnej armatúry.

ATTENTION! For cleanin, use a soft towel with soap and water only! Under no circumstances should you use any chemicals. For care and cleaning instructions of each different GRAFF finish, please refer to GRAFF website: <https://www.graff-designs.com/en/info/finish-care>. **Obtaining Warranty Services:** Replacement parts may be ordered to GRAFF through authorized retailers. Please contact your retailer for any enquire or to exercise your warranty rights.

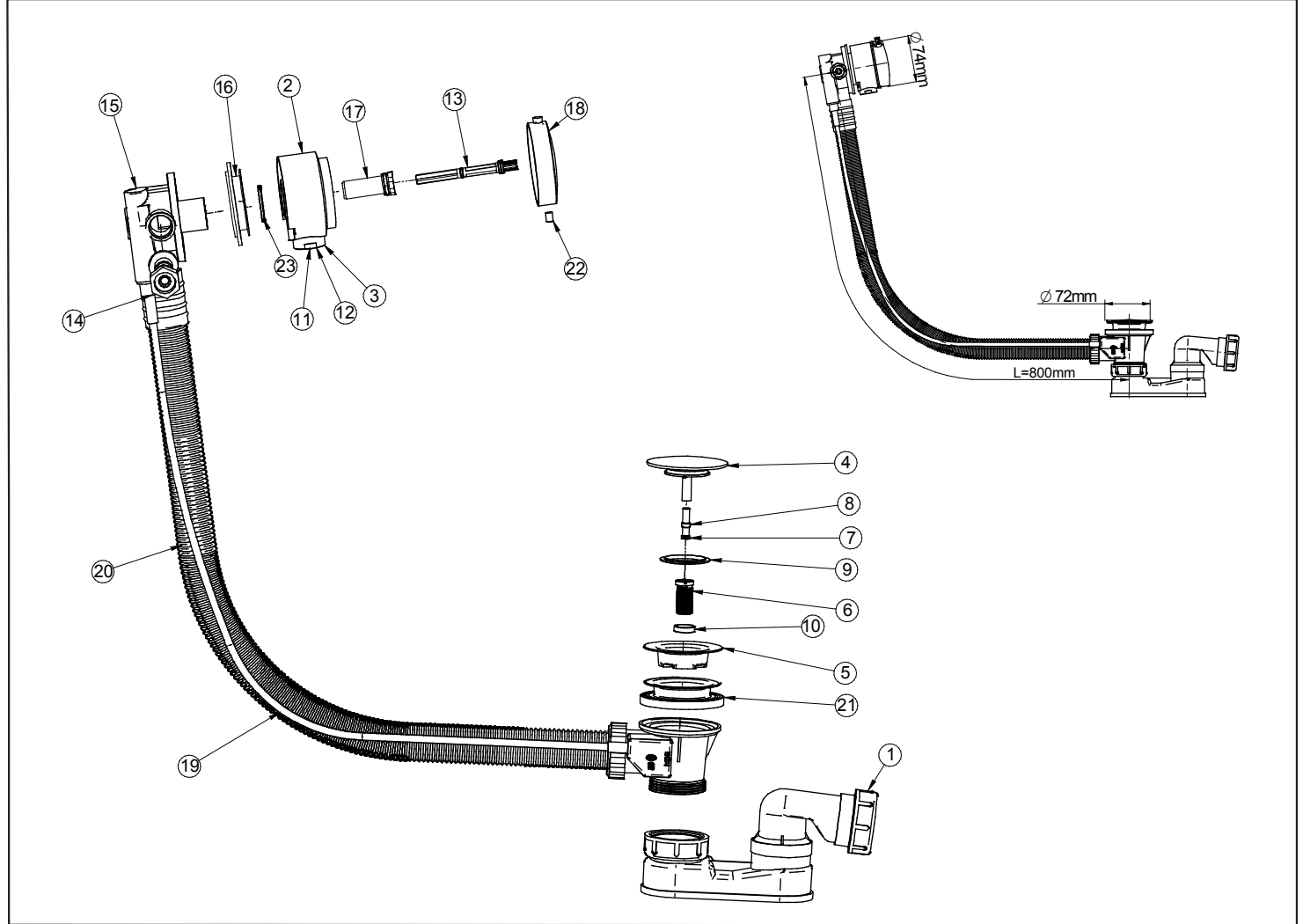
ACHTUNG! Verunreinigungen bitte nur mit Wasser und Seife und einem weichen Lappen entfernen. Keinesfalls chemische Mittel verwenden! Anleitungen zur Pflege und Reinigung der verschiedenen Oberflächen von GRAFF finden sich auf der GRAFF-Website: <https://www.graff-designs.com/it/info/finish-care>. **Wie erhält man Garantieleistungen?** Ersatzteile können über die autorisierten Wiederverkäufer von GRAFF erworben werden. Bitte kontaktieren Sie Ihren Wiederverkäufer bei Fragen oder zur Abwicklung bei Garantieanspruch.

UWAGA! Zanieczyszczenia proszę usuwać stosując wodę z mydłem oraz miękką szmatkę! W żadnym przypadku nie wolno stosować środków chemicznych. Instrukcje dotyczące pielęgnacji i czyszczenia każdego z wykończeń GRAFF można znaleźć na stronie internetowej GRAFF: <https://www.graff-designs.com/en/info/finish-care>. **Uzyskiwanie usług gwarancyjnych:** Części zamienne można zamawiać w firmie GRAFF za pośrednictwem autoryzowanych sprzedawców. Skontaktuj się ze sprzedawcą w celu uzyskania informacji lub skorzystania z praw gwarancyjnych.

ATENȚIE! Rugăm ca orice murdării, să le eliminați întrebuintând doar apă și săpun ștergându-le cu cârpă moale! În nici un caz nu este permis de a întrebuinta agenți chimici. Pentru instrucțiuni de îngrijire și curățare a fiecăru finisaj GRAFF, vă rugăm să consultați site-ul web GRAFF: <https://www.graff-designs.com/en/info/finish-care>. **Obținerea serviciilor de garanție:** piesele de schimb pot fi comandate către GRAFF prin intermediul comercianților cu amănuntul autorizați. Vă rugăm să contactați distribuitorul pentru orice întrebare sau pentru a vă exercita drepturile de garanție.

POZOR! Nečistoty odstraňujte výhradně pomocí mýdlového roztoku a měkkého hadříku! V žádném případě nepoužívejte žádné chemické prostředky. Pokyny pro péči a čištění každé různé povrchové úpravy GRAFF najdete na webových stránkách GRAFF: <https://www.graff-designs.com/en/info/finish-care>. **Získání záručních služeb:** Náhradní díly si můžete u společnosti GRAFF objednat prostřednictvím autorizovaných prodejců. V případě jakýchkoli dotazů nebo uplatnění záručních práv kontaktujte svého prodejce.

UPOZORNENIE! Nečistoty žiadame odstraňovať použitím mýdlovej vody a mäkkej handričky. V žiadnom prípade sa nesmú používať chemické prostriedky. Pokyny na starostlivosť a čistenie každej inej povrchovej úpravy GRAFF nájdete na webovej stránke GRAFF: <https://www.graff-designs.com/en/info/finish-care>. **Získanie záručného servisu:** Náhradné diely je možné objednať u spoločnosti GRAFF prostredníctvom autorizovaných predajcov. V prípade akýchkoľvek otázok alebo uplatnenia záručných práv kontaktujte svojho predajcu.



**AB- UND ÜBERLAUFGARNITUR MIT INTEGRIERTEM EINLAUF
WYLEWKA WANNOWA Z ODPLYWEM I PRZELEWEM • BAIE CU CIOC DE EVACUARE ȘI PREAPLIN
VANOVÁ VPUST S AUTOMATICKÝM ODPADEM A PŘEPADEM • MECHNICKÁ VÝPUŠT S NAPŮŠTANÍM**

GB

D

PL

RO

CZ

SK

For assembly you will need:

- an adjustable spanner,
- pliers,
- regular screwdriver,
- teflon tape,
- silicon or other sealant.

Bei der Montagewerden benötigt:

- verstellbarer Schlüssel,
- Kombizange,
- Schraubenschlüssel,
- Teflonband,
- Silikon oder anderes Dichtungsmittel.

Do montażu potrzebne są:

- klucz nastawny,
- kombinerki,
- śrubokręt płaski,
- taśma teflonowa,
- silikon lub inny uszczelniacz.

Pentru a executa montarea sunt necesare următoarele scule:

- cheie reglabilă,
- clește,
- șurubelnița cu cap plat,
- bandă de teflon,
- silicon sau alt tip de etanșator.

K montáži je potřebné následující nářadí:

- nastavovací klíč,
- kombinačky,
- plochý šroubovák,
- teflonová páska,
- silikon nebo jiný těsnící materiál.

Na montáž je potrebné nasledujúce náradie:

- nastaviteľný kľúč,
- kombinačky,
- skrutkovač plochý,
- teflónová páska,
- silikón alebo iná tesniaca hmota.

GB

D

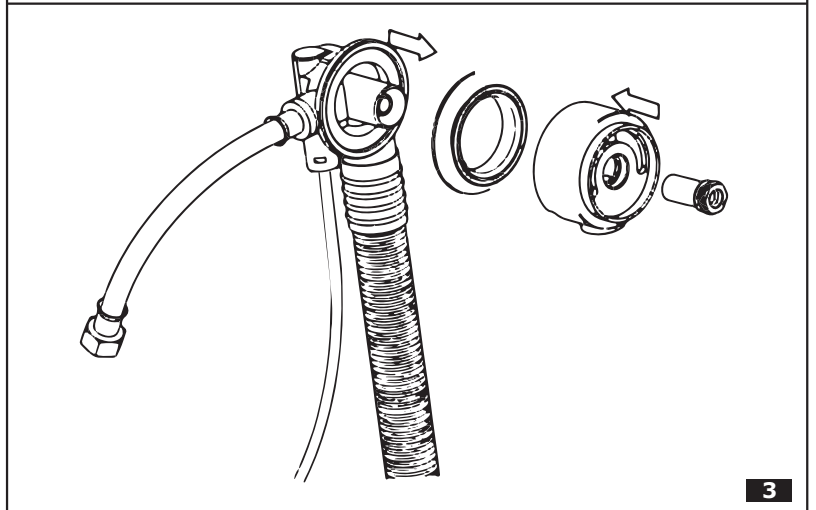
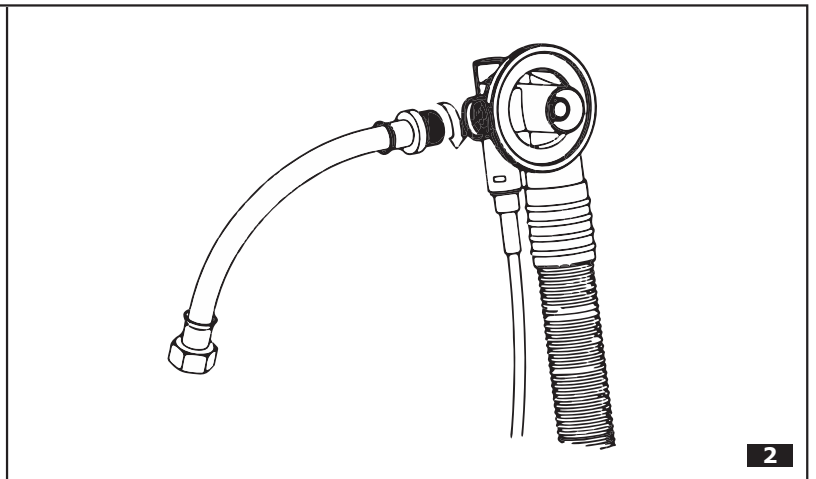
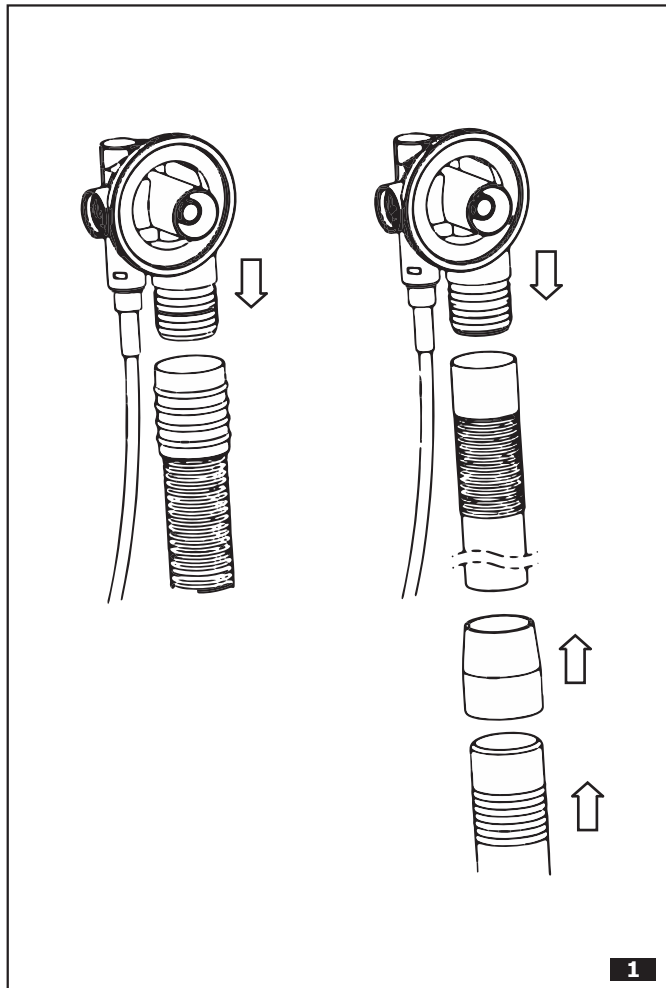
PL

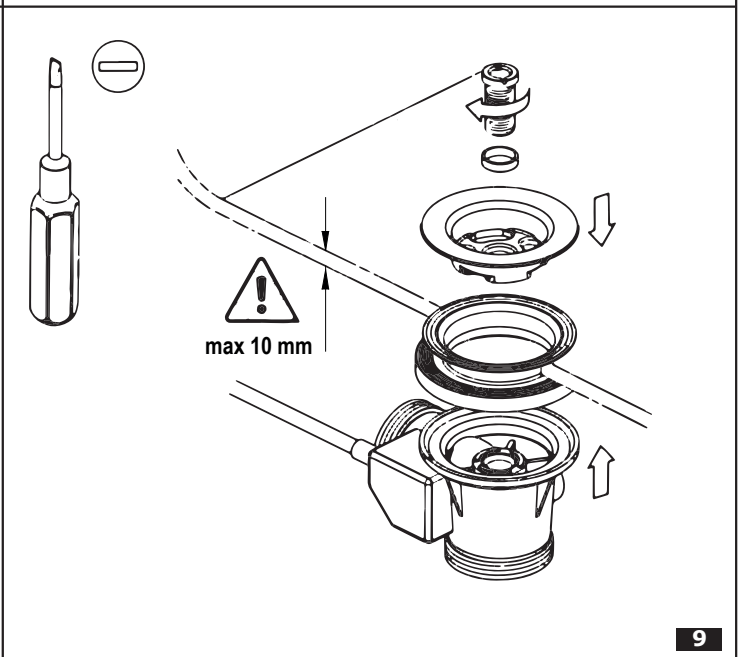
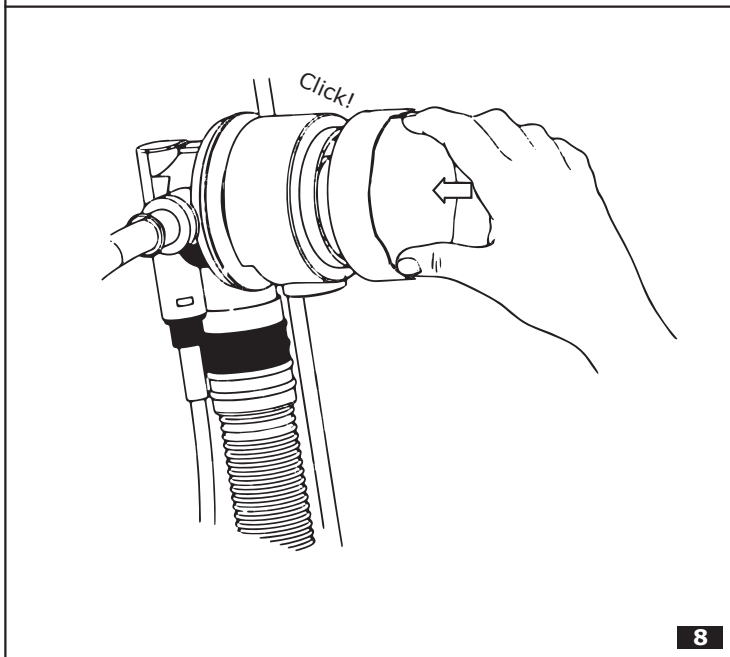
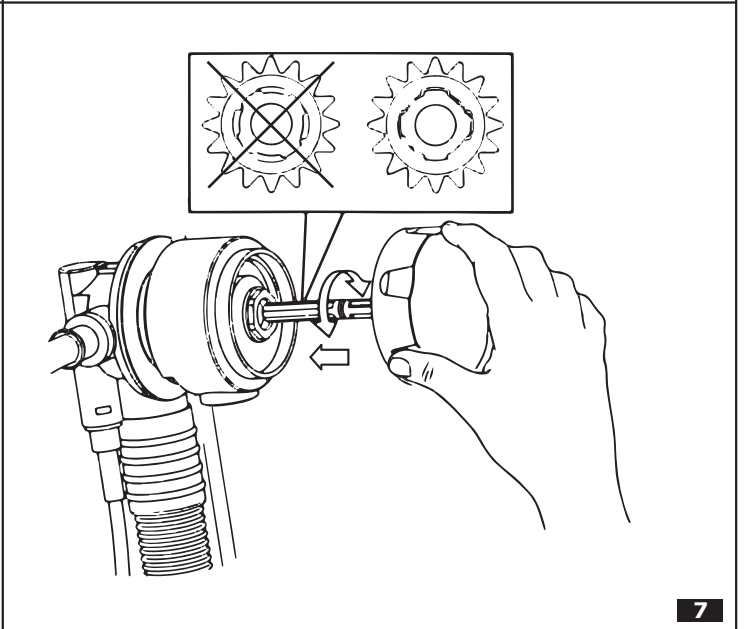
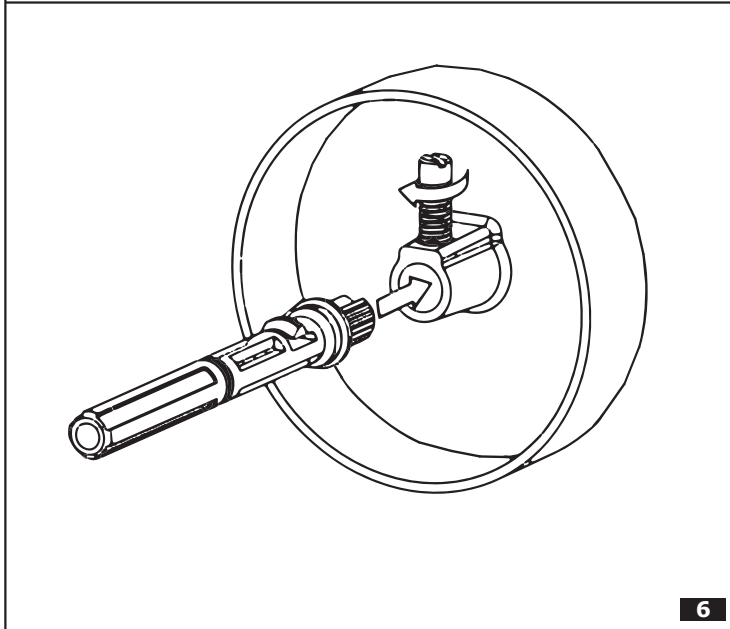
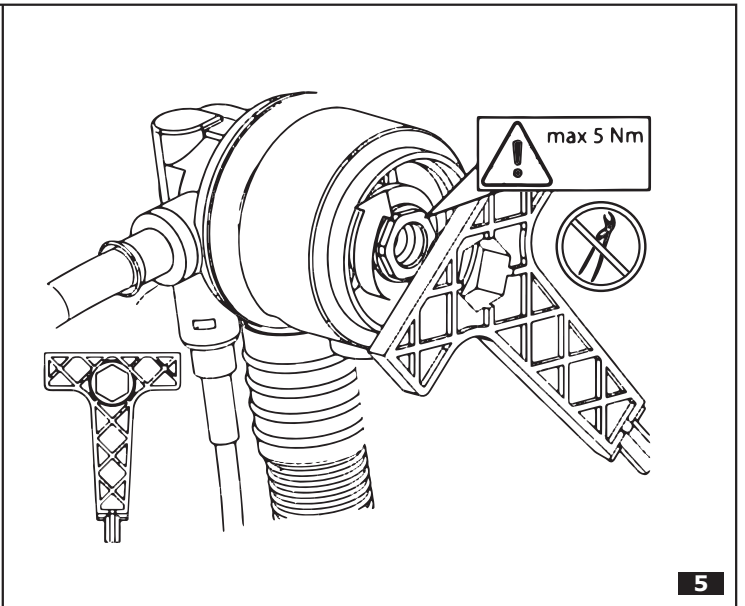
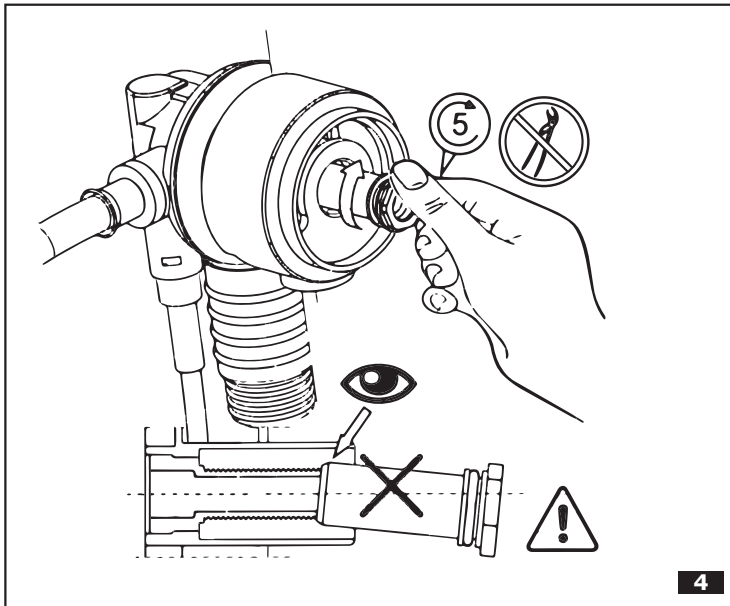
RO

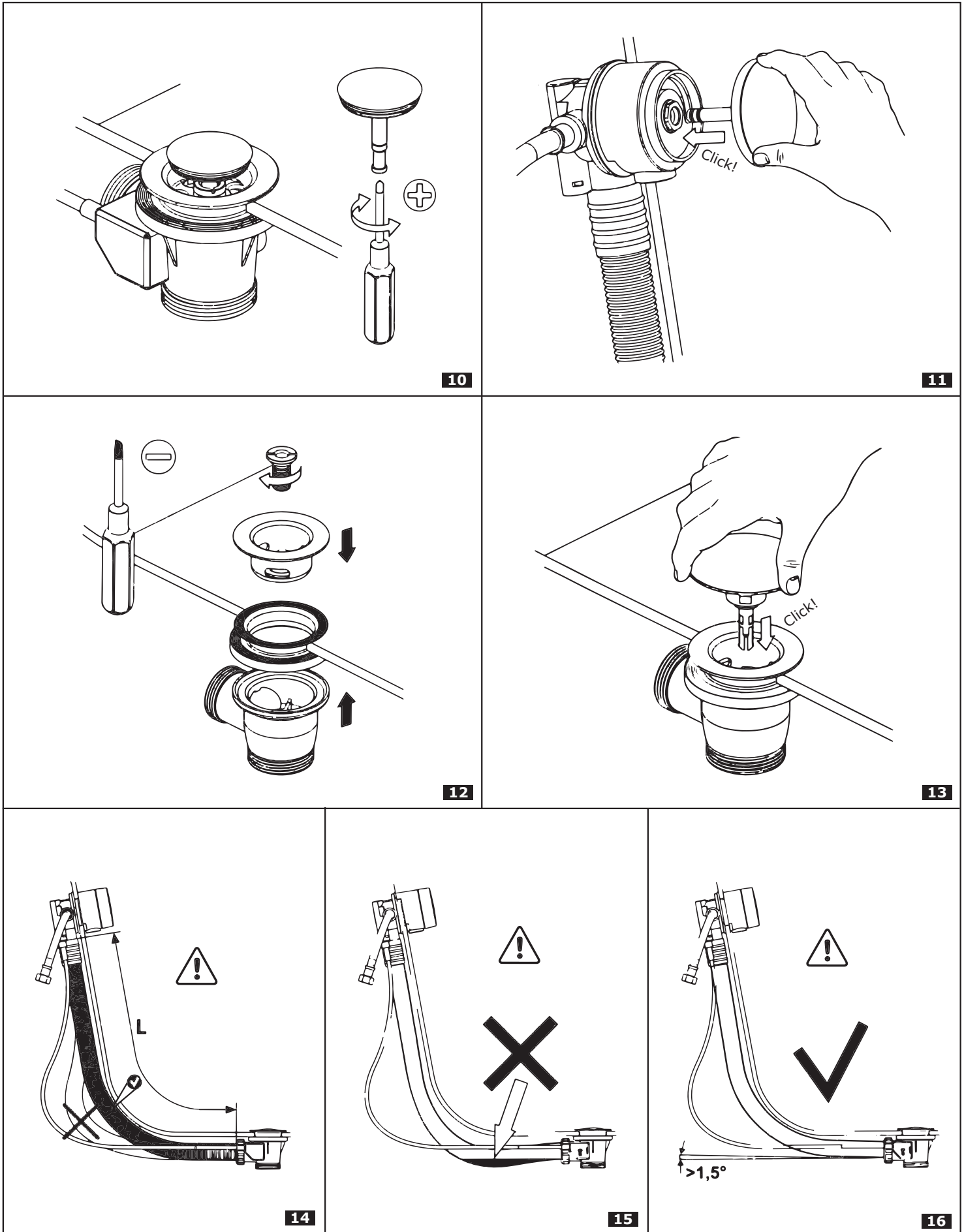
CZ

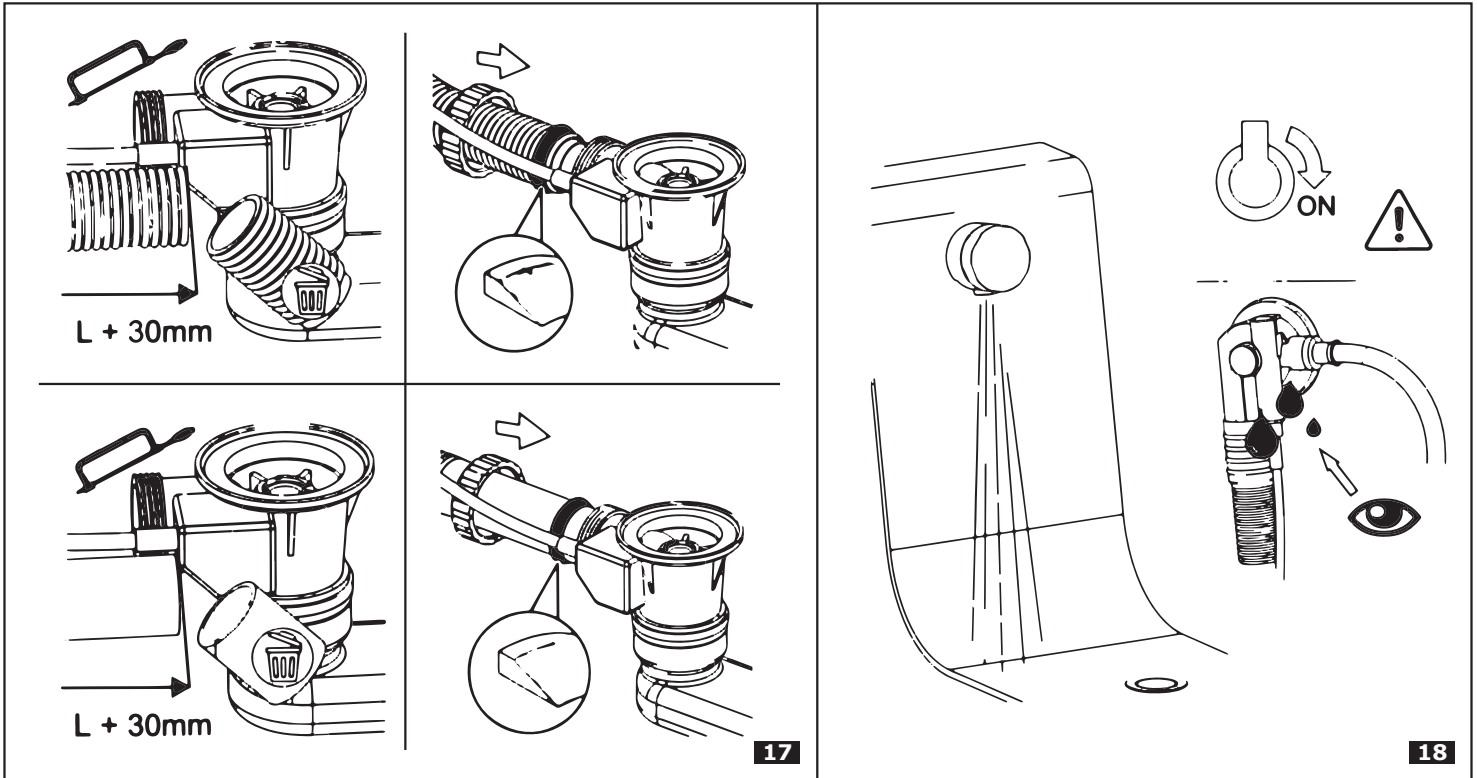
SK

1	Botle trap	Flaschensiphon	Syfon	Recipient separator	Sifon	Sifón
2	Spout	Auslaufgarnitur	Wylewka	Teava de scurgere	Přepad	Výtok
3	Aerator body	Luftsprudlerkörper	Obudowa perlatora	Corpul perlatorului	Korpus perlátoru	Teleso perlátora
4	Drain plug	Ablaufstopfen	Korek spustu	Capacul de scurgere	Zátka výpusti	Zátka výtoku
5	Drain collar	Ablaufsatzflansch	Kolnierz spustu	Flanșa de scurgere	Příruba přepadu	Odtoková příruba
6	Sleeve M12	Hülse M12	Tuleja M12 z 1bem sześciokątnym	Reducție M12	Objímka M12	Objímka M12
7	Screw M6x25	Schraube M6x25	Wkręt M6x25	Șurub M6x25	Šroub M6x25	Skrutka M6x25
8	Nut M6	Mutter M6	Nakrętka okrągła M6	Piuliță M6	Matica M6	Matica M6
9	Washer	Unterlegscheibe	Uszczelka korka spustu	Garnitură	Podložka	Podložka
10	Ring	Ring	Pierścień	Inel	Prsten	Kružok
11	Tap aerator insert	Luftsprudlereinsatz	Wkład perlatora	Piesa de schimb a perlatorului	Vložka perlátoru	Vložka perlátora
12	Flat gasket Ø26x17x2.35	Flachdichtung Ø26x17x2.35	Uszczelka perlatora Ø26x17x2.35	Garnitura de etanșare plată Ø26x17x2.35	Ploché těsnění Ø26x17x2.35	Tesnenie ploché Ø26x17x2.35
13	Pin with O-rings	Pin mit O-Ringen	Trzpień z o-ringami	Atingeți cu inele O	Kolík s O-kroužky	Čap s O-kružkami
14	Hose	Schlauch	Wąż	Furtun	Pripojovací hadice	Hadicka
15	Spout body	Ausgusskörper	Korpus wylewki	Corpul pipei	Telaso prepadu	Teleso prepadu
16	Retaining insert	Fixiereinsatz	Wkładka ustalająca	Garnitură de fixare	Těsnící vložka	Tesniaca vložka
17	Sleeve with O-ring	Hülse mit O-Ring	Tuleja z o-ringiem	Maneca cu inel O	Rukáv s O-kroužkem	Rukáv s O-kružkom
18	Knob	Knebelgriff	Pokrętło	Mâner de acționare	Ovládací kolečko	Ovládacie koliesko
19	Switch cable	Schalterleine	Linka przełącznika	Șnurul comutatorului	Lanko přepínače	Lanko prepínača
20	Overflow pipe	Überlaufrohr	Rura przelewu	Teava de scurgere	Trubka přepadu	Rúrka prepadu
21	Drain collar gasket	Dichtung Ablaufsatzflansch	Uszczelka kolnierz spustu	Garnitura de etanșare a flanșei de scurgere	Těsnění límce výpustě	Tesnenie prstenca výpustu
22	Hex socket cap bolt	Innensechskant	Wkręt z gniazdem 6-kątnym	Șurub cu cap hexagonal	Šroub s šestihrannou hlavou	Skrutka imbusová 6-hranná
23	O-ring seal	O-Ring	Uszczelka typu o-ring	Garnitura de tip o-ring	Tesneni typu o-krouzek	Tesnenia typu o-ring









GB

⇒ **Cleaning the outer coating:**

- dirt or stains on the external surfaces of the mixer resulting from scale deposits should be removed by washing the unit with soapy water only. Scale deposits should be dissolved with vinegar then the surface rinsed with clean water and rubbed dry with a soft cloth,
- under no circumstances should the surface of the mixer be cleaned with coarse cloths or cleaning agents containing abrasive materials or acids,
- plastic or lacquered parts must not be cleaned with chemicals containing alcohol, disinfectants or solvents.

PL

⇒ **Czyszczenie powłok zewnętrznych:**

- Brud lub plamy, powstałe w wyniku osadzania się kamienia na powierzchniach zewnętrznych baterii, usuwać przemywając baterię wyłącznie wodą z mydłem, do rozpuszczania kamienia użyć octu, następnie przepłukać powierzchnię czystą wodą i wytrzeć do sucha miękką szmatką.
- W żadnym przypadku nie wolno czyścić powierzchni baterii chropowatymi ściereczkami lub środkami czyszczącymi zawierającymi materiały ściernie i kwasy.
- Do czyszczenia części wykonanych z tworzywa sztucznego i lakierowanych nie wolno używać środków zawierających alkohol, substancje dezynfekujące lub rozpuszczalniki.

CZ

⇒ **Čištění vnějších povrchů:**

- Špinu nebo skvrny, vzniklé v důsledku usazování kamene na vnějších plochách baterií, odstraňovat při proplachování baterie výhradně vodou s mýdlem, k rozpouštění kamene používat ocet, pak propláchnout povrch čistou vodou a měkkým hadříkem vyfříť do sucha.
- V žádném případě nečistit povrchy baterie drsnými hadříky nebo čistícími prostředky obsahujícími abrazivní materiály nebo kyseliny.
- K čištění částí vyrobených z umělé hmoty a lakovaných nepoužívat prostředky obsahující alkohol, desinfekční látky nebo rozpouštědla.

GB

⇒ **GUARANTEE:**

The guarantee conditions are contained on a separate sheet.

⇒ **IN THE EVENT OF A PROBLEM:**

e-mail: graff@graff-mixers.com

PL

⇒ **GWARANCJA:**

Warunki gwarancji są zawarte na osobnej kartce.

⇒ **GDY POJAWI SIĘ PROBLEM:**

e-mail: graff@graff-mixers.com

CZ

⇒ **ZÁRUKA:**

Záruční podmínky jsou obsažené na samostatném listu.

⇒ **V PŘÍPADĚ VZNIKU PROBLÉMU:**

e-mail: graff@graff-mixers.com

SK

⇒ **ZÁRUKA:**

Záručné podmienka sú uvedené na osobitnom liste.

⇒ **KONTAKTNÁ ADRESA V PRÍPADE PROBLÉMOV:**

e-mail: graff@graff-mixers.com